|  |  |
| --- | --- |
| АКТ сдачи-приемки работк договору № \_\_\_\_\_\_\_\_\_ от «\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 201\_\_ г. (далее – Договор) «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 201\_\_ г. | Delivery and Acceptance Certificate**to agreement No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_ dated «\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2015 (hereinafter, the Agreement)**  “\_\_\_\_” \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2015 |
| Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», именуемое в дальнейшем «Заказчик», в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, действующего на основании доверенности от \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_№ \_\_\_\_\_\_\_\_,[[1]](#footnote-1) с одной стороны, и гражданин \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ /ФИО/, именуемый в дальнейшем «Исполнитель», с другой стороны, вместе именуемые «Стороны», составили настоящий Акт о нижеследующем: | Federal state autonomous educational institution for higher professional education National Research University Higher School of Economics (‘the Institution”) represented by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,acting on the basis of the power of attorney dated \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_No. \_\_\_\_\_\_\_\_ on the one hand and \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ /full name/ (“the Contractor”), jointly referred to as the Parties, have drawn up this Certificate as follows: |
| В соответствии с заключенным Договором в период с \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_по\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Подрядчик выполнил следующие работы:

|  |  |
| --- | --- |
| №№п/п | Наименование услуги |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

  | Pursuant to the concluded Agreement, the Contractor has performed the following works within the period from …… to ……:

|  |  |
| --- | --- |
| No. | Work |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

 |
| Работы выполнены Подрядчиком своевременно/не своевременно[[2]](#footnote-2), в полном объеме/не в полном объеме, с соблюдением условий Договора/с нарушением следующих условий Договора :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_[[3]](#footnote-3). Стороны взаимных претензий друг к другу не имеют[[4]](#footnote-4). | The works have been performed in a timely way/with a delay in full/partially and meet the requirements set forth by the Agreement/in breach of the following requirements set forth by the Agreement: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Neither Party has claims against the other. |
| В соответствии с условиями Договора Подрядчик передал, а Заказчик принял *исключительное право в полном объеме на созданный Подрядчиком в ходе выполнения работ по Договору результат работ/[[5]](#footnote-5) или право использования результата работ, созданного Подрядчиком в ходе выполнения работ по Договору*[[6]](#footnote-6). | Pursuant to the Agreement the Contractor transfers and the Institution accepts *exclusive right to the outcome of the Works in full/ license to use the outcome of the Works.* |
| За выполненные работы Заказчик оплачивает Подрядчику \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(сумма прописью), включая налог на доходы физических лиц в размере \_\_\_\_\_\_\_\_.  | The Institution shall pay to the Contractor a compensation equal to \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (amount in words), including income tax in the amount of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. |
| ИСПОЛНИТЕЛЬ:ФИО\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/ | CONTRACTORFULL NAME\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/ |
| ЗАКАЗЧИК:Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/ | INSTITUTIONNational Research University Higher School of Economics\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/ |
| СОГЛАСОВАНО: Руководитель подразделения\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (ФИО, подпись, телефон) | APPROVED byHead of subdivision \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(Full name, signature, phone number) |
| СПРАВОЧНО (ПФУ): Категория Подрядчика: штатный, совместитель, внештатныйИсточник финансирования \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Внутренний субсчет \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (подпись) Дата \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Reference (Planning and Finance Office)Contractor category: full-time/part-time/freelanceFunding source:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Internal account:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (signature)Date \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| СПРАВОЧНО (УБУ):К оплате в \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ месяце. Счет затрат \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.Отличительный признак (нужное отметить) 1, 2, 3. Тема, контракт, договор и т.д. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.Принято в бухгалтерию \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (подпись)Дата \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Reference (Accounting office)To be paid in \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(month). Identifier (mark as applicable) 1,2,3.Topic, contact, agreement, etc. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.Received by the accounting office \_\_\_\_\_\_\_.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (signature)Date \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

1. Необходимо указать реквизиты действующей доверенности. [↑](#footnote-ref-1)
2. Здесь и далее по тексту пункта следует выбрать один из двух вариантов. [↑](#footnote-ref-2)
3. Перечисляются допущенные Подрядчиком нарушения. [↑](#footnote-ref-3)
4. Данное предложение включается в акт только при условии, что обязательства исполнены Подрядчиком надлежащим образом. Если Подрядчиком допущены нарушения, предложение следует исключить. [↑](#footnote-ref-4)
5. Необходимо выбрать один из двух вариантов в зависимости от условий, содержащихся в Договоре. [↑](#footnote-ref-5)
6. Данное предложение включается в акт **только в случае**, если договором была предусмотрена передача интеллектуальных прав на результат работ. Необходимо выбрать один из двух вариантов в зависимости от условий, содержащихся в Договоре. [↑](#footnote-ref-6)